مَظَاهِرُ التَّحْرِيفِ لأَسْمَاءِ المُدُنِ والقُرَى الفِلَسْطِينِيَّة المُحْتَلَّة - دراسة تأصيلية

أ.د خالد محمد عطية صافي و د. عماد عليان المصري

المقدمة

تُمَثِّلُ اللُّغة العربية هُوِيَّة الأمة العربية، وتراثها، وحضارتها، وتاريخها المشترك، فهي وعاء الفكر، سُجِّل بها تراث الأمة العربية بكل أشكاله من شعر، ونثر، وعادات، وتقاليد، ومأكل، ومشرب، وملبس... إلخ.

ويدرس هذا البحث " مظاهر التَّحْرِيف لأسماء المدن والقرى الفلسطينية المحتلة" وذلك بتحريف الاسم العربي الأصيل وتغييره وتهويده إلى العبرية. خاصّة وأنَّ الكثير من أسماء المدن والقرى العربية الفلسطينية مشتق من الكنعانية أو الآرامية، ليعطوا انطباعاً مزيفاً أن هذه الأسماء عبرية، وليثبتوا – زيفاً وتزويراً- أنَّ لليهود حقاً تاريخياً على أرض فلسطين، وليغيروا الحقيقة الراسخة بأن الوجود الصهيوني على أرض فلسطين طارئ جداً.

ويُمَثِّلُ تَحْرِيفُ أسماء المدن والقرى الفلسطينية وتهويدها امتداداً للبعد الثقافي للصراع، وهو أسلوب من أساليب التهويد المختلفة التي تنتهجها سلطات الاحتلال الاسرائيلي، لمحاولة تثبيت الطابع اليهودي، مقابل التغييب القسري للهوية العربية الإسلامية. فاليهود يستخدمون الأدوات والأساليب المختلفة، لتزييف الواقع وتزويره، وتغيير الحقائق بأن أرض فلسطين عربية محتلة.

إنَّ تحريف أسماء المدن والقرى العربية الفلسطينية وتهويدها لن يغير شيئاً من كون فلسطين بمدنها وقراها ومساجدها وكنائسها وشوارعها وأزقتها وحاراتها وأسوارها عربية حرة، وعاصمتها القدس الشريف.

وقد هدف البحث إلى:

- الوقوف على مظاهر التحريف والتهويد لأسماء المدن والقرى العربية الفلسطينية.
- بيان الاسم العربي الأصيل لمدن وقرى فلسطين التاريخية؛ لمواجهة محاولات طمس الهوية.
- ترسيخ الهوية العربية لمدن وقرى فلسطين التاريخية، والكشف عن البعد الثقافي للصراع مع اليهود.

أما منهج البحث: فقد اعتمد البحث على المنهج الوصفي، الذي يصف الظاهرة وصفاً دقيقاً، فهو يصف "مظاهر التحريف لأسماء المدن والقرى العربية الفلسطينية" وصفاً دقيقاً، لبيان هذه الظاهرة.

واقتضت طبيعة البحث أن يعرض للمحاور التالية:

- مفهوم التحريف: لغة واصطلاحاً.
- تحريف أسماء المدن والقرى الفلسطينية.
- صور تحريف وتغيير وتهويد أسماء المدن والقرى الفلسطينية.

مفهوم التحريف

أولاً: التَّحْرِيفُ لُغَةً

التَّحْرِيفُ مصدر للفعل الرباعي (حَرَّفَ) من باب فَعَّلَ تفعيل، ومادتها اللغوية المعجمية (حرف). فقد جاء في المعجم الكبير: "حرف:

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

في العبرية haraf (حَارَف): ذَمَّ، احتقر، وفي السريانية hraf (حْرَفْ): خَلَطَ، أَمَالَ، حَرَّضَ. ويرد المُضَعَّف harref (حَرَّفَ): حَدَّ، شَحَذَ، ومنه harrif (حرِّيف): حادّ، لاذع، ومنه أيضاً، harfa (حرفا): حَدُّ السيف، شَفْرَة... وحَرَفَ فلان لعياله- حرفاً: كسب من هنا وهُهُنَا، طلب واحتال. والاسم منه الحُرْفَة.. وحَرَفَ عن الشَّيءِ: مَالَ وعَدَلَ، وحرف الكلام أو الشيء، حَوَّلَهُ عن وجْهِهِ(١).

وفي لسان العرب: "حَرَفَ عن الشيء يَحْرِف حرفاً وانْحَرَفَ وتَحَرَّفَ واحْرَوْرَف: عَدَلَ. وإذا مال الإنسانُ عن شيءٍ يقالُ تحرَّفَ وانْحَرَفَ واحْرَوْرَفَ، وتَحْرِيفُ القلم: قَطُّه محرفاً، وقلمٌ محرفٌ: عُدِلَ بأحد حرفيه عن الآخر، وتَحْرِيفُ الكلم عن مواضعه: تغييره(٢). وفي تاج العروس: "حَرَّفَ الشيء عن وجهه: صَرَفَه.. والتَّحْرِيفُ: التَّغيير والتبديل... وقول أبي هريرة: آمنتُ بمُحرِّفِ القلوب، أي بمصرِّفها، أو مميلها، أو مزيلها(٣).

وحَرَّفَ الكلام: غيَّرهُ وبدَّله ومنه قوله تعالى: " ثُمَّ يُحرِّفونه من بعد ما عقلوه"(٤)، وحرَّف الكلمة: غيَّرَ الحرف عن معناه، والكلمة عن معناها، وهي قريبة الشَّبه، كما كانت اليهود تُغيِّر معاني التوراة بالأشباه، فوصفهم الله بفِعْلِهم فقال تعالى: "يحرفون الكلم عن مواضعه"(٥). وحرَّف الشيء عن الشيء: عدل به عنه(٦)، والتحريفُ: التغيير(٧).

ثانياً: التَّحْرِيفُ اصطلاحاً

عرَّفَ الشريف الجرجاني التَّحريف بأنَّه: "تغيير اللفظ دون المعنى"(٨)، وقد ذكر التهانوي للتحريف ثلاثة تعريفات، الأول: في اللغة، وهو تغيير الشيء عن موضعه، وثانيها: عند المُحَدِّثين(علماء الحديث) فَجَعَلَ بعضهم التصحيف هو التحريف نفسه، وفَرَّق بعضهم بين المصطلحين، والثالث عند القراء، وهو تغيير ألفاظ القرآن لمراعاة الصوت(٩)، ويرى البعض أنَّ التهانوي يجعل تعريف التحريف عاماً شاملاً، ثمَّ يضيق النطاقُ قليلاً فيذكر تعريف المحدثين له، ويردف تعريفاً جديداً لم يذكر من قبل، وهو تعريفه عند القراء(١٠).

ونستنتج من التعريفات السابقة في اللغة والاصطلاح أنَّ التَّحريف له عدة معانٍ، وهي التَّغيير والتَّبديل والعُدول والصرف والميل والإزالة سواء أكان ذلك على مستوى اللفظ أم المعنى، فهو يشمل التغيير اللفظي، أو التغيير الدلالي. ولما كان عنوان هذا البحث " التَّحْرِيفُ لأسماء المدن والقرى الفلسطينية المحتلة" فإنَّه يركز على التحريف اللفظي، وإن كان له ارتباط بالدلالة غالباً. فالمشروع الصهيوني يعد مشروعا إحلالياً يستهدف طرد السكان، وتبديل هوية المكان، اسمه وتراثه وتاريخه.

ثالثاً: تحريف أسماء المدن والقرى الفلسطينية المحتلة

يُعَدُّ تغيير أسماء المدن والقرى الفلسطينية وتحريفها من العربية إلى العبرية من بين أساليب التهويد المختلفة التي تنتهجها سلطات الاحتلال الإسرائيلي؛ لمحاولة تثبيت الطابع اليهودي مقابل التغييب القسري للهوية العربية الإسلامية. فقد عَمَدَتْ الحكومات الإسرائيلية المتعاقبة على تغيير أسماء الكثير من المدن والقرى والأماكن الفلسطينية، وهو ما اعتبره الفلسطينيون محاولة لطمس الوجود العربي الفلسطيني التاريخي، في موازاة قيامها بعملية إلغاء الطابع الفلسطيني، وتهويد الأرض في المدن الفلسطينية التاريخية، والقرى التي هجرت إثر نكبة ١٩٤٨م. ومنذ قيام دولة إسرائيل المحتلة عام ١٩٤٨م، عملت السلطات الإسرائيلية على تهويد الحيز والمكان الفلسطيني من خلال عملية مدروسة وممنهجة لتغيير الأسماء وتهويدها، ومحو ماضي الأرض وحاضرها، وتحقيق هدف السيطرة على الأرض والمكان الفلسطيني وتغييره وتهويده.

وقد بدأت عملية تحريف الأسماء العربية وتزويرها بقرار من حكومة بن غوريون الأولى، وبدأ ذلك بتحريفها لتسميات وردت في التوراة لإبراز رواية سياسية توظف التاريخ والدين لخدمة الحركة الصهيونية، استغلتها الصهيونية، لتثبت أن لليهود حقاً تاريخياً على هذه الأرض، ولتكريس الادعاء الصهيوني الذي ردَّده إسرائيل زانغويل " فلسطين كانت أرضاً بدون شعب "، فمنذ النكبة تمَّ تغيير أسماء ٩٠٪ من القرى ومعالمها، وباتت تحمل أسماء عبرية، وعملت على عبرنة أكثر من ثمانية آلاف اسم لمواقع فلسطينية، منها (٥٠٠٠ موقعاً جغرافياً)، ومئات من الأسماء التاريخية، و(١٠٠٠ اسم مستعمرة ومستوطنة)، تمَّ إقامتها على أنقاض قرى وبلدات ومدن الشعب الفلسطيني، بحيث تصب كل التسميات الجديدة للمواقع في خدمة المخطط الإسرائيلي؛ لخلق مشهد جغرافي آخر متصل باليهود(١١).

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

وقد عبَّر بن غوريون عن ذلك بقوله: " علينا إبعاد الأسماء العربية لاعتبارات سياسية، ومثلما لا نعترف بالملكية السياسية للعرب على هذه البلاد، فإننا لا نعترف بملكيتهم الروحانية وبأسمائهم"(١٢).

وكشف المؤرخ الفلسطيني جوني منصور: أنَّ قرار عبرنة الحيز والمكان الفلسطيني بادر إليه رئيس الوزراء الإسرائيلي الأول دفيد بن غوريون من خلال إقامة قسم خاص بديوانه مكون من ٢٤ عضواً خبيراً في الجغرافيا والتاريخ والتوراة والآثار، وأوكل إليهم وضع تسميات عبرية للقرى والمدن الفلسطينية المهجرة، حيث وضعت ٦٥٠ اسماً حتى العام ١٩٥٣م، بهدف إحداث تغيير بالأسماء العربية، وخصوصاً أسماء المواقع، وذلك بهدف تشويه الأسماء، وإعطاء أسماء عبرية بدلاً منها(١٣).

ولا شك أن تحريف الأسماء العربية وتهويدها كان هدفاً عند الحكومات الصهيونية المتعاقبة، ففي صيف ٢٠٠٩م، أصدر وزير المواصلات الصهيوني "إسرائيل كاتس" قراراً بتهويد أسماء المدن والقرى في فلسطين، بعد أن كان الاهتمام بأصل الأسماء العربية في فلسطين يبدو اهتماماً كمالياً مقتصراً على حفنة من المختصين(١٤).

وقد نددت المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة "إيسسكو" بشدة بالقرار الذي اتخذته السلطات الإسرائيلية بتهويد أسماء المدن والقرى الفلسطينية المكتوبة على الإشارات واللافتات المنتشرة على الشوارع والطرقات الرئيسة في الأراضي الفلسطينية. وقالت المنظمة في بيان صحفي إنَّ هذا القرار "يهدف إلى طمس الحقائق التاريخية والجغرافية الثابتة في الأراضي الفلسطينية، مما يهدد تهديداً مباشراً الهوية العربية الإسلامية لفلسطين"، كما أكَّدت المنظمة أنَّ تهويد أسماء المدن الفلسطينية "يُعَدُّ مخالفة واضحة للقرارات الدولية ذات الصلة بالاحتلال الصهيوني للأراضي الفلسطينية، داعية المجتمع الدولي إلى التحرك على صعيد الأمم المتحدة والمنظمات الدولية التابعة لها لوقف تنفيذ قرار تهويد أسماء المدن والمواقع الجغرافية الفلسطينية"(١٥).

وعلى الرغم من التحركات والاحتجاجات العربية والدولية على السياسة الإسرائيلية، فإن السلطات الإسرائيلية المحتلة استمرت في هذه السياسة التهويدية بل وَسَّعَتْ هذه السياسة، لتشمل تهويد أسماء المدن والقرى والشوارع والأزقة والحارات والأسوار والمساجد والكنائس، ضاربة بعرض الحائط كل القرارات الدولية ذات الصلة.

ويقول الدكتور جمال عمرو عضو الهيئة الإسلامية العليا بالقدس: " إنَّ مخطط تغيير الأسماء يجري في القدس منذ احتلال الشطر الغربي منها عام ١٩٤٨م، مشيراً إلى أن الاحتلال لا يغير الأسماء فقط، بل عين المكان، العربية تُدمر وتُبنى وفق تصميمات يهودية"، كما كشف: " أن مجموع الشوارع والأزقة والحارات والساحات العامة والأبنية التاريخية والعامة، التي غيرتها سلطات الاحتلال منذ عام ١٩٤٨م حتى اليوم بلغت أكثر من ٢٢ ألف اسم، متسائلاً: "ماذا أبقت لنا إسرائيل وبلديتها في القدس من أسماء لم تغيرها؟(١٦)

رابعاً: صور تحريف وتغيير وتهويد أسماء المدن والقرى والأماكن الفلسطينية المحتلة:

وقد اتخذ التحريف صوراً عدة أهمها:

١. تحريف الاسم العربي الأصلي عن طريق تغيير حرف أو أكثر بالزيادة أو النقص؛ ليلائم اسماً عبرياً، وليصبح كما يهدفون بعد ذلك وكأنه عبرياً. وذلك نحو: (أرسوف) بقضاء يافا، أصبحت بالعبرية (تل أرشاف)، ومن ذلك (خربة أم دومانة) بقضاء بئر السبع، أصبحت (ديمونة).

٢. تحريف الاسم العربي الأصلي عن طريق الترجمة الحرفية للاسم العربي إلى اسم عبري حديث وذلك نحو: (التل الأحمر) أصبح بالعبريَّة (هار أدوم)، ومن ذلك (تل التماسيح) أصبح بالعبريَّة (تل تنينيم)، ومن ذلك أيضاً (جبل الزيتون) غدا بالعبريَّة (هار هزيتيم).

٣. تحريف الاسم العربي الأصلي عن طريق تغيير الاسم العربي كلياً دون بقاء أي صلة للاسم العربي، وذلك مثل (الخالصة) بقضاء طبريا، أصبحت بالعبرية (مستوطنة كريات شمونة)، ومنها (الفالوجة) قضاء غزة ولكنها محتلة الآن، أصبحت بالعبرية (كريات جات).

ويتناول هذا البحث النوع الأول، وهو: تحريف الاسم العربي الأصلي عن طريق تغيير حرف أو أكثر بالزيادة أو النقص في حروف

الكلمة العربية. وذلك لأن أغلب صور التحريف والتهويد للأسماء العربية جاء على هذا النوع، والسبب في ذلك أن أغلب أسماء المدن والقرى والأماكن في فلسطين التاريخية مشتق من جذر كنعاني أو آرامي(١٧). ويربط محمد شراب بين التواتر الحضاري لبلاد الشام، ما بين العروبة القديمة والعروبة الحديثة التي تضافرت مع الإسلام، فيرى أنَّ الكنعانية ثمّ الآرامية، التي تمثل السريانية (لهجة يهود خيبر) إحدى مراحلها، ثم العربية القريشية، لهجة القرآن، كلها من أرومة واحدة، وتشكل تسلسلاً طبيعياً، والدليل على ذلك أنَّ العربية القريشية تفشت بسرعة على ألسنة أهل بلاد الشام بعد الفتح الإسلامي، مع أنَّ العرب الوافدين مع الفتح الإسلامي كانوا قلة قليلة بالقياس إلى عدد سكان بلاد الشام، وأنَّ العربية القريشية لم تطغ على لسان الأقوام ذوي الأصول غير العربية بعد الفتح الإسلامي، كفارس أو تركيا أو غيرهما.

ولما كانت أغلب الأسماء – كما قلنا – مشتق من جذر كنعاني أو آرامي، فإنَّ اليهود افتعلوا لهم لهجة آرامية مطعمة بشيء من الكنعانية، أسموها لغة عبرية، وهي في الواقع لهجة مفبركة، ولا يوجد لها أي دليل أو أثر تاريخي، بل تؤكد التوراة في سفر أشيعا ١٩/١٨ أن اليهود كانوا يتحدثون لغة كنعان(١٨). وبسبب التقارب بين العبرية المفبركة واللهجات الكنعانية والآرامية، فإن تهويد الأسماء بات يبدو وكأنه عودة إلى جذورها اليهودية الأصلية، مما قد يعطي انطباعاً مزيفاً بأن اليهود هم سكان فلسطين الأصليين، وهذا غير صحيح طبعاً، لأن العبرية لهجة مفتعلة أصلاً، والجذر الكنعاني والآرامي هو الأساس، مع الإشارة إلى أن المسلمين لم يغيروا الأسماء الكنعانية والآرامية إلا نادراً، ولو جرى تحويرها أحياناً لتوافق اللسان العربي العدناني مع أنهم أطلقوا أسماء عربية عدنانية على المدن والبلدات الجديدة(١٩).

وتُعَدُّ اللهجات العربية القديمة أقدم لغة مدونة منذ بدء التاريخ، كما تدل مكتشفات أوغاريت - رأس شمرا – والآثار المكتشفة في جزيرة تكريت من ألفي عام قبل الميلاد وغيرها. كما أن التوراة نفسها مترجمة عن اللهجة الآرامية كما هو معروف... وحتى أن لغة مخطوطات قمران هي الآرامية أساساً كما يشير أكثر من مرجع، ولكن لا بد من التذكير بأن من ينكر الترابط العضوي والتسلسل التاريخي ما بين الكنعانية والآرامية والعربية القرآنية، لا ينفي عروبة المنطقة، ويحول الفتح الإسلامي لاحتلال فحسب، وقد قدَّم محمد شراب بيانات وجداول تظهر وتثبت أن الوجود اليهودي الحديث في فلسطين طارئ جداً، وأن اليهود ازدادوا من خلال الهجرة إلى فلسطين في ظل العثمانيين من ثمانية آلاف في النصف الأول من القرن التاسع عشر، إلى أربعة وعشرين ألفاً عام ١٨٨٢، إلى خمسين ألفاً عام ١٩٠٠م، إلى خمسة وثمانين ألفاً عام ١٩١٤(٢٠).

ولا شك أنَّ أسماء المدن والقرى والأماكن الفلسطينية تشهد على عروبتها، وعلى كنعانيتها القديمة، أو اشتقاقها من الكنعانية وذلك نحو: (رامة) تعني المرتفعة، ومنها (الرام) شمال القدس، ورام الله، و(يافا) من الكلمة الكنعانية(ياـفي) بمعنى جميل، و(عكا) من الكلمة الكنعانية (عكو) بمعنى الرمل الحار.

م	الاسم العربي الأصلي	القضاء (المنطقة)	الاسم بعد التحريف	الاسم المحرف بالعبرية
١	أبو سمار	بئر السبع	شمرياه	שמריה
٢	الأثل	بئر السبع	مستوطنة بيت إيشل	בית אשל
٣	الجليل	قلقيلية	مستوطنة اجليل	אגליל
٤	أدمة	عقد الأردن	جفعات أدموت	גבעת אדמות
٥	أرسوف	يافا	تل أرشاف	תל ארשף
٦	أريحا	أريحا	يريحو	יריחו
٧	الأشرفية	بيسان	كيبوتس رشافيم	רשפים
٨	أشوع	القدس	مستوطنة اشتاؤل	אשתאול
٩	اعبلين	الجليل الجنوبي الغربي	ابليم	אבלים

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

١٠	اكسال	الجليل السفلي	كسيلوت	כסילות
١١	أم جونة	-	دجانيا	דגניה
١٢	أم دومانة	بئر السبع	ديمونة	דימונה
١٣	قلعة أم زغل	البحر الميت	متساد جوزال	מצד גוזל
١٤	أم الشقف	القدس	مستوطنة شقيف	שגיף
١٥	البرج	طولكرم	مستوطنة بروجتا	בורגתה
١٦	البقيعة	غرب البحر الميت	بقعات هوركانية	פקעת הורקניה
١٧	بيت دجن	الرملة	مستوطنة داجان	דגן
١٨	بيت نقوبا	القدس	بيت نكوفا	בית נקובה
١٩	بيسان	بيسان	بيت شآن	בית שאן
٢٠	تل أبو هريرة	بئر السبع	تل هيرور	תל הירור
٢١	تل أم كلخة	بئر السبع	تل كليخ	תל קילח
٢٢	تل البير الغربي	عكا	تل بيرة	תל בירה
٢٣	تل بيت مرسم	الخليل	تال بيت مراش	תל בית מראש
٢٤	تل الجديدة	الخليل	تل جوديد	תל גודד
٢٥	تل خويلفة	السبع	تل حاليف	תל חליף
٢٦	تل الدوير	الغور	تال دوبير	תל דובר
٢٧	تل الرادار	القدس	جفعات هدار	גבעת הדר
٢٨	تل السرور	شرق الخضيرة	تال زرور	תל זרור
٢٩	تل السقاتي	بئر السبع	تل شوقت	תל שוקת
٣٠	تل الشريعة	بئر السبع	تل شيرع	תל שרע
٣١	تل الشقف	الفالوجة	تل شقف	תל שגב
٣٢	تل الشيخ صامد	غور بيسان	تل تسيمد	תל צימד
٣٣	تل الشيخ العرياني	السهل الأوسط	تل عيراني	תל עיראני
٣٤	تل عاشور	القدس	بعل حتسور	בעל חצור
٣٥	تل العدس	العفولة	تل عدشيم	תל עדשים
٣٦	تل العزازيات	الجولان	جبعات عزاز	גבעת עזאז
٣٧	تل الفراني	عسقلان	تل بوران	תל בורן
٣٨	تل الفرس	الجولان	هار بيرس	הר בירס
٣٩	التل الفول	القدس	جفعات شاؤول	גבעת שאול
٤٠	تل القطيفة	غزة	مستوطنة قطيف " محررة "	ישוב קטיף
٤١	تل المبروم	الجليل	تل باروم	תל ברום
٤٢	تل الملح	بئر السبع	تل ميلح	תל מלח
٤٣	تل المليحة	بئر السبع	تل ملحاة	תל מאלחה
٤٤	تل المنشية	شرق بيسان	تل نيشا	תל נישה

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

٤٥	تل يوسف	بيسان	تل هار يوسيفون	תל הר יוסף
٤٦	جبال الناصرة	الناصرة	هاري نتسرات- هار كدوميم	הרי נצרת- הר קדומים
٤٧	جبل الذكرى	-	هار هازكرون	הר הזיכרון
٤٨	جبل الريح	القدس	هار هارواح	הר הרוח
٤٩	جبل شجرة البكر	بئر السبع	مستوطنة سديه بوكر	ישוב שדה בוקר
٥٠	جبل كمون	الجليل	هار كمون	הר קמון
٥١	جبل محوية	-	هار محيا	הר מחיה
٥٢	جسر دامية	نابلس	جيشر أدام	גשר אדם
٥٣	الجد	عسقلان	مستوطنة جيتاه	ישוב גיתה
٥٤	حارس	نابلس	أروس	ארוס
٥٥	حرش الأربعين	حيفا	حورشات ها أربعيم	חורשת הארבעים
٥٦	غابة حزما	القدس	بيت عزمافيت	בית עזמפית
٥٧	الحصب	بئر السبع	حتسيبه	חציבה
٥٨	حطين	طبرية	مستوطنة كفار حيطيم	ישוב כפר חטים
٥٩	الحولة		كيبوتس حولاته	קיבוץ חולתה
٦٠	حي المصراة	القدس	موراشاة	מורשה
٦١	خربة خزيف	قرب الناقورة	كيبوتس جسر هازيف	קיבוץ גשר הזאב
٦٢	خربة تل البريج		تل بورجا	תל בורגה
٦٣	خربة حوشة	طبريا	كوش	קוש
٦٤	خربة أم كشرم	السهل الساحلي	كيشور	קישור
٦٥	خربة كسيفية	بئر السبع	كاسيف	קסיף
٦٦	خربة أم الشقف	حيفا	شوكيف	שוקף
٦٧	خربة أبو سمارة	بئر السبع	شمرياه	שמריה
٦٨	خربة الشرقية	الكرمل	شاراك	שרק
٦٩	خربة عرعرة	بئر السبع	عروعر	ערוער
٧٠	خربة فطيس	بئر السبع	باطيس	בטיס
٧١	خربة الفلاح	بيت جبريل	بيلح	בילח
٧٢	خربة بقيعة	جنين	بقوعيت	בקועית
٧٣	خربة الصوانة	الجليل	صونام	צונם
٧٤	خربة صوفية	قلقيلية	تسوفيم	צופים
٧٥	خربة الصورة	بيت جبريل	تسوره	צורה
٧٦	خربة العباسية	الجليل	عوبش	עובש
٧٧	خربة غزة	بئر السبع	عوزة	עוזה
٧٨	خربة دير علاء	الرملة	عل	על
٧٩	خربة عداسة	القدس	حدشا	חדשה

٨٠	خربة العزيز	الخليل	كفار عزيز	כפר עזיז
٨١	خربة كفار عانة		كفار عانوت	כפר ענות
٨٢	خربة أم اللبد	طولكرم	ليبد	ליפד
٨٣	خربة لوبيا	حيفا	لوبيم	לובים
٨٤	خربة أم جرار	بئر السبع	جراديت	גראדית
٨٥	خربة البيرة	الرملة	باركيت	ברקית
٨٦	خربة اليرموك	الخليل	تل يرموت	תל ירמות
٨٧	خربة عيتر	الخليل	يايتر	יתיר
٨٨	خربة الشيخ رحاب	بيسان	مستوطنة رحوب	ישוב רחוב
٨٩	خربة الشيخ سندحاوي	بئر السبع	سدان	סדן
٩٠	خربا سيريا	الجليل	سيريم	סירים
٩١	خربا سعيدة	القدس	سعاديم	סעדים
٩٢	خربة راس عياد	الجليل	عيبد	עיבד
٩٣	خربة مجدل باع	الخليل	مجدال بعه	מגדל בעה
٩٤	خربة المينا	جنوب الضفة	مينم	מינם
٩٥	خربة معصوب	عكا	متسوبة	מצובה
٩٦	خربة المقنع	الرملة	تل مقنية	תל מופנה
٩٧	الخضيرة	الخضيرة	جديرة	גדרה
٩٨	دانيل	الرملة	دانئيل	דניאל
٩٩	دير طريف	شرق اللد	عوريف	עורף
١٠٠	دير نحاس	بيت جبرين	مستوطنة نحوشا	ישוב נחושה
١٠١	رأس اسكندر	أم الفحم	هار الكسندر	הר אלקסנדר
١٠٢	رأس حبلين		حبلانيم	חבלנים
١٠٣	رأس بيت جالا	بيت جالا	مستوطنة هار جيلة	ישוב הר גילה
١٠٤	رأس الزويدة	القدس	روش زوهر	רוש זוהר
١٠٥	رأس العين	جنوب قلقيلية	مستوطنة روش هاعين	ישוב ראש העין
١٠٦	رناتية	السهل الأوسط	ريناتا	רינטה
١٠٧	الروحبية	بئر السبع	رحوبوت	רחובות
١٠٨	زرعين	العفولة	مستوطنة يزراعيل	ישוב יזרעיל
١٠٩	زكريا	الخليل	مستوطنة زخاريا	ישוב זכריה
١١٠	زنوع	القدس	مستوطنة زانوح	ישוב זנוח
١١١	السافرية	الرملة	مستوطنة تسفريه	ישוב צפריה
١١٢	سجور	الجليل	مستوطنة شزور	ישוב שזור
١١٣	سريس	القدس	شورش	שורש
١١٤	السطرية		ستريا	סטריה

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

١١٥	سلمة	يافا	كفار شاليم	כפר שלם
١١٧	سلوان	القدس	كفار ها سيلواح	כפר הסילואח
١١٨	سمح	بحيرة طبريا	صيمح	צמח
١١٩	السموع	الخليل	اشتموع	אשתמוע
١٢٠	سهل الحولة	الغور	عيمك حولا	עימק חולה
١٢١	سهل عارة	بئر السبع	بقعات عيرون	פקעת עירון
١٢٢	سهل قرية رمانة	الجليل السفلي	بقعات ريمون	פקעת רימון
١٢٣	سهل اللطرون	القدس	عيمك أيالون	עמק אילון
١٢٤	سهل مخنة	طولكرم	عيمك هامخميتات	עמק המחמתת
١٢٥	السوافير	غزة	تسافير	צפיר
١٢٦	سوسية	طبريا	سوسيتا	סוסיטה
١٢٧	شطا	غرب بيسان	كيبوتس هاشيطة	קיבוץ השיטה
١٢٨	شلتا	القدس	مستوطنة شيلات	שילת
١٢٩	صوفين	قلقيلية	مستوطنة تسوفيم	צופים
١٣٠	الطوفانية	الجليل الأعلى	طيفين	טיפין
١٣١	الطيرة	الرملة	طيرات يهودا	טירת יהודה
١٣٢	طيرة الكرمل	حيفا	طيرات كرمل	טירת כרמל
١٣٣	طيرة حيفا	حيفا	هاحوتريم	החותרים
١٣٤	عاقر	الرملة	كريات عقرون	קרית עקרון
١٣٥	العروب	الخليل	مستوطنة عيروبين	ישוב עירובין
١٣٦	عمقا	الجليل الغربي	عمكة	עמקה
١٣٧	عمواس	القدس	أماوس	אמאוס
١٣٨	عين العقارب	جبل بئر السبع	عين عقربيم	עין עקרבים
١٣٩	غور الأردن	غور الأردن	عيمك بقعات هايردين	עמק פקעת הירדן
١٤٠	غور بيسان	بيسان	عيمك بيتشان	עמק ביצן
١٤١	الفالوجة	غزة	محرفا فلوجوت	מחרפה פלוגות
١٤٢	فصايل	الغور قرب أريحا	فتسيئيل	פציאל
١٤٣	قاقون	طولكرم	يكون	יקון
١٤٤	القبو		قوبي	קובי
١٤٥	قبيا	القدس	جبيا	גביה
١٤٦	قدس	قرب الحدود اللبنانية	تل قيدش	תל קדש
١٤٧	كفر قدوم		مستوطنة قدوميم	ישוב קדומים
١٤٨	قرية حجة	طولكرم	شلويت حاجة	שלוית חגה
١٤٩	قصر الزويرا	البحر الميت	متساد زوهر	מצד זוהר
١٥٠	القصرين	الجولان	كيبوتس كتسرين	קיבוץ קצירין

١٥١	غزة		رتسوعات عزة	רצועת עזה
١٥٢	قطرة	السهل الداخلي	مستوطنة جديرة	ישוב גדרה
١٥٣	الكابري	الجليل الأعلى	كيبوتس كبري	קיבוץ קברי
١٥٤	كدنة	شمال بيت جبرين	مستوطنة عي كيدون	ישוב עי קידון
١٥٥	كراتيه	قرب عسقلان	مستوطنة عي كرتيه	ישוב עי קרטיה
١٥٦	كركور	حيفا	كركور	קרקור
١٥٧	كرم الخليل	حي في القدس	كيرم أبراهام	קרם אברהם
١٥٨	كفر خروب	جنوب الجولان	كيبوتس كفار حاروب	כפר חרוב
١٥٩	لوبية	الجليل السفلي	كيبوتس لابي	קיבוץ לבי
١٦٠	مجد الكروم	عكا	بيت كيرم	בית כרם
١٦١	مخماس	شرق رام الله	مستوطنة مخماش	ישוב מחמש
١٦٢	مرج اللطرون	القدس	عميك أيلون	עמיק אילון
١٦٣	مقام الشيخ محمد " تل الصافي"		تل صافت	תל צפת
١٦٤	ملحمية		مناحميا	מנחמיה
١٦٥	مير " مزرعة الكسار"		حفات كسار	חבת קיסר
١٦٦	ميسر		كيبوتس متسر	קיבוץ מצר
١٦٧	ناب		مستوطنة نوب	ישוב נוב
١٦٨	الناصرة		نتسرات	נצרת
١٦٩	النعانة		كيبوتس ناعن	קיבוץ נען
١٧٠	النعيمة		نعماه	נעמה
١٧١	النهر		نهاريا	נהריה
١٧٢	نهر بانياس		ناحل حرمون "ناحل بانياس"	נחל חרמון
١٧٣	نوريس		نوريت	נורית
١٧٤	هوشة		أوشة	אושה
١٧٥	وادي البيرة		ناحل تابور	נחל טבור
١٧٦	وادي حصاصة		ناحل حصصون	נחל חצצון
١٧٧	وادي الخضيرة		ناحل حتسيرة	נחל חצירה
١٧٨	وادي الدرجة		ناحل درجاه	נחל דרגה
١٧٩	وادي الدوالي		ناحل داليوت	נחל דליות
١٨٠	وادي الرعاة		ناحل هارعاوة	נחל הרועה
١٨١	وادي السبع		ناحل بئير شيفع	נחל באר שפע
١٨٢	وادي السمك		ناحل سميخ	נחל סמיך
١٨٣	وادي الشرك		ناحل شاراخ	נחל שרח
١٨٤	وادي الشريعة " وادي جرار "		ناحل جرار	נחל גרר
١٨٥	وادي شنير " نهر الحاصباني"		ناحل حاصباني	נחל חצבני

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

١٨٦	وادي صوفر		ناحل صوفار	נחל צופר
١٨٧	وادي عارة		ناحل عيرون	נחל עירון
١٨٨	وادي العال		ناحل ال- عال	נחל אל על
١٨٩	وادي قانة		مستوطنة الكنا	ישוב אלקנה
١٩٠	يازور		أزور	אזור
١٩١	يالو		أيالوت	אילות
١٩٢	يُبنا		يِبنا	יבנה

ومن الأدلة التي تؤصل عروبة أسماء المدن والقرى الفلسطينية، وتدحض التسمية العبرية المحرفة والمزيفة أن الكثير من هذه الأسماء العربية الأصيلة قد وردت عند العرب منذ أن بدأ العرب بتوثيق تراثهم، ونبوغهم في العلوم المختلفة.

فلو رجعنا إلى القرن الرابع الهجري- العاشر الميلادي "الذي تميَّز بوصول الحضارة العربية عامة والجغرافية خاصة إلى قمة تطورها، وقد بلغت الجغرافيا أوج ازدهارها في هذه الآونة"(٢١) لوجدنا المقدسيِّ(٢٢) الذي يُعَدُّ أعظم جغرافيي الحضارة الإسلامية، وأعظم جغرافيِّي العالم في عصره في نظر المستشرقين(٢٣)، قد ذكر الاسم العربي الأصيل لبعض أسماء المدن والقرى الفلسطينية في كتابه المعنون بـ " أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم " الذي اعتبر أفضل كتاب جغرافية على المستوى العربي والعالمي على حد سواء بالنسبة إلى القرن الرابع الهجري – العاشر الميلادي(٢٤).

ومن أسماء المدن والقرى الفلسطينية العربية الأصيلة التي ذكرها المقدسي في كتابه في القرن الرابع الهجري، والتي عمل الإسرائيليون على تهويدها: (أرسوف، أريحا، بانياس، بيسان، عاقر، كفر سابا، كفر سلَّام، يُبنا) وأصبحت هذه الأسماء بعد التحريف والتهويد من الإسرائيين على الترتيب: (أرشاف، يريحو، ناحل بانياس، بيت شان، عقرون، كفار سابا، كفار سلام، يبنا). هذا على سبيل المثال وليس الحصر، فقد ذكر المقدسي الكثير من المدن العربية الفلسطينية أيضاً في حديثه عن إقليم الشام مثل: (الرملة، إيليا، بيت المقدس، بيت جبريل، غزة، ميماس، عسقلان، يافة، قيسارية، نابلس، داريا، بيت لهيا، عكا، كابل، لد، يافه، قيسارية، عسقلان، أزدود.... إلخ).

ومن أسماء المدن والقرى العربية الفلسطينية التي ذكرها المقدسي غير مرة في كتابه، واستعان بالمقدسي حديثاً مصطفى الدباغ في موسوعيته "بلادنا فلسطين"، نذكر على سبيل المثال:

(أرسوف): ذكرها المقدسيِّ بقوله: " وأما فلسطين فقصبتها الرَّملة، ومدنها بيتُ المقدس، بيت جبريل، غزة، ميماس، عسقلان، يافة، أرسوف، قيسارية، نابلس، أريحا، عمان"(٢٥). ويقول في موطنٍ آخر: "وأرسوف: أصغر من يافة حصينة عامرة، بها منبر بني للرملة، ثم كان صغيراً فحمل إلى أرسوف"(٢٦)، ويحتمل أنَّ اسمها مشتق من (رشف) المعبود الآموري الكنعاني، وفي العهد اليوناني عرفت أرسوف باسم (أبولونيا) نسبة إلى (أبولو)(٢٧)، وتأصيل المقدسي لهذا الاسم يكشف تحريف وزيف الاسم العبري الحديث (تل أرشاف).

(أريحا): يقول المقدسيِّ: "وأريحاءُ: هي مدينة الجبَّارين، وبها الباب الذي ذكره الله لبني إسرائيل، وهي معدن النيل والنخيل، رستاقها الغور وزروعهم تسقى من العيون شديدة الحرّ، ومعدن الحيَّات والعقارب، أهلها سمر وسودان، كثيرة البراغيث، غير أنَّ ماءها أخف ماءٍ في الإسلام، كثيرة الموز والأرطاب والريحان"(٢٨)، ويقول أيضاً: "وتأخذ من الرملة إلى نابلس، أو إلى كفر سلَّام، أو إلى مجد إبراهيم، أو إلى أريحاء مرحلة مرحلة"(٢٩)، وأصل هذه الكلمة (يريحو- yere) أي مدينة القمر، ويرح واليرح في لغة جنوب الجزيرة العربية كانت تعني شهر وقمر(٣٠).

(بانياس): يقول المقدسيِّ: "ومدينة بانياس على طرف الحولة، وحد الجبل أرخى وأرفق من دمشق، وإليها انتقل أهل الثغور لما أخذت طرسوس، وازدادوا فيها وهي كلُّ يوم في زيادة، لهم نهرٌ شديد البرودة، يخرج من تحت جبل الثلج، وينبع وسط المدينة"(٣١). ويقول في موطنٍ آخر: "وتأخذ من بانياس إلى قدس، أو إلى جبٍّ يوسف بريدين بريدين، وتأخذ من بيروت إلى صيدا، أو إلى طرابلس مرحلة مرحلة"(٣٢).

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

(بَيْسَان): يقول المقدسيٌ: " بَيْسَان على النهر كثيرة النخيل وأرزاز فلسطين والأردن منها، غزيرة المياه، رحبة إلا أن ماءها ثقيل". ويقول في موطن آخر: " ومياه هذا الإقليم –إقليم الشام- جيدة إلا ماء بانياس فإنَّه يطلق، وما صور يحصر، وماء بيسان ثقيل"(٣٣)، وبَيْسَان بفتح أوله وسكون ثانيه ونون في آخره، وفي العهد الكنعاني دعيت باسم (بيت شان) بمعنى الإله شان أو بيت السكون، وعنهم أخذ اليهود هذه التسمية(٣٤).

(عَاقِر): يقول المقدسيٌ: " وعَاقِر قرية كبيرة بها جامع كبير لهم رغبة في الخير، وليس مثل خبزهم على جادَّة مكة"(٣٥)، وعَاقِر بفتح العين وكسر القاف وراء. الراجح أنها تحريف "عقرون" السامية بمعنى استئصال... وأقام الأعداء في عام ١٩٤٨م مستعمرتهم أو قلعتهم "كفار عقرون-kefar eqron" على بقعة عاقر العربية العريقة بعد أن ذبحوا أهلها وشتتوهم، وكان في هذه القلعة في عام ١٩٦١م (٣٨٥٠) يهودياً وكان البارون إدموند روتشيلد أسس في عام ١٨٨٣م مستعمرة عرفت باسم "عقرون-Eqron" على بعد كيلو متر من عاقر العربية(٣٦). وقد حَرَّفَ اليهود الاسم العربي "عاقر" بالعودة إلى الأصل السامي "عقرون"؛ ليعطوا انطباعا مزيفاً بأنَّه عبري.

(عَمَوَاس): يقول المقدسيٌ: " وعَمَوَاس ذكروا أنها كانت القصبة في القديم، وإنما تقدموا إلى السهل والبحر من أجل الآبار، لأن هذه على حدِّ الجبل"(٣٧)، وعَمَوَاس بفتح العين وكسرها وسكون الميم، بعده واو وألف وسين، وضبطه بعضهم بكسر أوله وسكون ثانيه وآخرون بفتح أوله وثانيه وثالثه. و"عمواس" بمعنى "الينابيع الحارة"، و"عمواس" قديمة كانت في العهد الروماني مركزاً لمقاطعة تضم قرى " سلبيت- slebi" و"أبو شوشة-Gazara" و"يالو-Alus" وغيرها، وعرفت في ذلك العهد باسم " نيقوبوليس- Nicopolis" بمعنى مدينة النصر، نسبة إلى انتصار فاسبسيانوس Vespasian على اليهود، وفي عهد الفتوح فتح عمرو بن العاص " عمواس" بعد استيلائه على اللد و" يبنى- يبنا " في خلافة أبي بكر رضي الله عنه(٣٨)

(كَفَرْ سابا): يقول المقدسيٌ: "وكَفَرْ سابا كبيرة بجامع على جادة دمشق"(٣٩)، وسابا كلمة سريانية بمعنى الشيخ الجليل والمقدَّم في قومه، وهو اسم علم لقديس... وتقع قرية كفر سابا على نحو ميلين عن كل من بلدة قلقيلية ومستعمرة كفر سافا اليهودية، دمر اليهود هذه القرية العربية وأقاموا في ظاهرها على بقعة "النبي يمين" قلعة دعوها باسمه، والنبي يمين يحتوي على مقام مبني بحجارة في العصور الوسطى وكتابات عربية(٤٠)، وقد حَرَّفَ اليهود الاسم العربي "كفر سابا" وأطلقوا عليه "كفار سابا" أو "كفار سافا".

(كفر سلاَّم): يقول المقدسيٌ: " وكَفر سلاَّم من قرى قيسارية كبيرة آهلة، بها جامع على الجادّة، ولهذه القصبة رباطات على البحر يقع فيها النفير، وتقلع إلى شلنديات الروم، وشوانيهم معهم أسارى المسلمين للبيع كل ثلاثة بمائة دينار"(٤١). ويقول المقدسي في موطن آخر: " وتأخذ من الرملة إلى نابلس، أو كفر سلام، أو إلى مسجد إبراهيم، أو إلى أريحاء مرحلة مرحلة"(٤٢).

(يُبْنَا): ذكر المقدسيٌ "يُبْنَا" بضم أوله وسكون ثانيه، يقول: "ويُبْنَا بها جامعٌ نفيس معدن التين الدمشقيّ الفائق (٤٣)،وذكر الدباغ (يِبْنَا) بكسر أوله وسكون ثانيه ونون وألف تقوم على البقعة التي كانت تقوم عليها مدينة "يبنة- Yebneh" التي يقال أن الفلسطينيين الآتون من كريد هم الذين أنشأوها في القرن الثاني عشر قبل الميلاد. ذكرتها المصادر اليهودية باسم "يبنييل-Yebneel" بمعنى الله يبني، وفي العهد الروماني عرفت باسم "يمنيا-Yamnia" ودعاها العرب " يُبْنَى – يِبنَا"(٤٤)، وقد حرَّف اليهود هذه التسمية العربية ، وأطلقوا عليها اسم " يفنا".

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

المراجع

١. المعجم الكبير، مجمع اللغة العربية بالقاهرة، ط١ (١٤٢١ه – ٢٠٠٠م)، جـ٥، حرف الحاء، ص٢٥١.

٢. لسان العرب، ابن منظور، دار صادر- بيروت، ط١، ٢٠٠٠م، المجلد الرابع، ص٨٩.

٣. تاج العروس من جواهر القاموس، للزبيدي، مطبعة الكويت، مادة حرف.

٤. البقرة: آية (٧٥)

٥. المائدة: آية(١٣)

٦. المعجم الكبير، جـ٥/ص٢٥٣

٧. القاموس المحيط، الفيروزآبادي، دار إحياء التراث العربي، بيروت- لبنان، ط١،(١٤١٧ه-١٩٩٧م)جـ٢، ص١٠٦٧.

٨. كتاب التعريفات، الجرجاني، دار المعرفة، بيروت- لبنان، ط١، (١٤٢٨ه – ٢٠٠٧ م)، ص٥٣.

٩. كشاف اصطلاحات الفنون والعلوم، التهانوي، مكتبة لبنان ناشرون، ط١، ١٩٩٦، ٧٧/٢.

١٠. مفهوم التحريف (دراسة في تأصيل المصطلح)، وليد محمد السراقبي، مجلة عالم الكتب، مجلد ٢٢، ع١-٢، ص٥١.

١١. أسماء المدن والأماكن إحدى صور الصراع الفلسطيني الإسرائيلي، حسن موسى، مجلة إيلاف: http://elaph.com/web

١٢. ينظر: مصطفى كبها: في مواجهة تهويد معالم البلاد ومسمياتها. http://www.arab٤٨.com/article

١٣. أسماء المدن والأماكن إحدى صور الصراع الفلسطيني الإسرائيلي، حسن موسى.

١٤. تهويد الأماكن الفلسطينية يقوم على محاكاة جذرها الكنعاني- الآرامي، د. إبراهيم علوش، الصوت العربي الحر.

http://www.freearabvoice.org

١٥. ايسيسكو: تهويد أسماء المدن الفلسطينية، طمس الحقائق التاريخية والجغرافية. أغسطس ٢٠٠٩م. http://Paltoday.pslar/post

١٦. تهويد الأسماء: أحدث وسائل إسرائيل لسرقة هوية القدس، علي حافظ، بوابة العين، http://al-ain.com/article/judaizing

١٧. معجم أسماء المدن والقرى الفلسطينية وتفسير معانيها ومدلولاتها السياسية والحضارية، محمد حسن شراب، دار الأهلية، عمان، ٢٠٠٠م، ص٢٧.

١٨. المرجع نفسه، ص ٢٧.

١٩. نفسه، ص٣٣.

٢٠. نفسه، ص ٣٣ وما بعدها.

٢١. نوابغ الجغرافيا العربية في القرون الوسطى، المقدسي البشاري- أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، إبراهيم خوري، دار المشرق- بيروت، ط١، ١٩٩٣م، ص٧.

٢٢. المقدسيٌ: هو محمد بن أحمد بن أبي بكر البَنَّاء، الشامي، المقدسيّ، البشاريٌ، شمس الدين أبو عبد الله، سليل أسرة بنَّائين شهيرة من سكان القدس المقيمين فيها. وُلد في بيت المقدس سنة (٣٣٥ه- ٩٤٦م) والده أحمد من آل البناء المقدسيين. وتنتمي والدته إلى آل الشوا. يُنظر: المقدسي البشاري، إبراهيم الخوري، ص١٥.

٢٣. المرجع نفسه، ص١١.

٢٤. نفسه، ص١١.

٢٥. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيٌ (شمس الدين أبي عبد الله محمد بن أحمد بن أبي بكر المقدسي)، علَّق عليه ووضع حواشيه: محمد أمين الصناوي، دار الكتب العلمية، بيروت- لبنان، ط١ (١٤٢٤ه-٢٠٠٣م)، ص١٣٨

٢٦. المرجع نفسه، ص١٤٩.

٢٧. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، دار الهدى- كفر قرع، الجزء الأول، ص٤٣.

٢٨. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيٌ، ص١٥٠،١٤٩.

٢٩. نفسه، ص١٦١.

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2

٣٠. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج١/ ص٣٢٦.

٣١. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيّ، ص١٤٢.

٣٢. المرجع نفسه، ص١٦١.

٣٣. نفسه، ص١٤٣.

٣٤. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج١/ ص٦، ٣٦٧، ٤٤٢.

٣٥. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيّ، ص١٥٦.

٣٦. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج٤/ ص٥٩٨-٦٠٠. ويُنظر أيضاً مختصر بلادنا فلسطين، ج١، ص٣٥٦.

٣٧. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيّ، ص١٥١.

٣٨. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج٤/ ص٥١٠. ويُنظر مختصر بلادنا فلسطين، ج١/ص٣٣٠.

٣٩. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيّ، ص١٥١.

٤٠. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج٣/ ص٣٩٦. ويُنظر أيضاً مختصر موسوعة بلادنا فلسطين، ص٢٧٧.

٤١. أحسن التقاسيم في معرفة الأقاليم، المقدسيّ، ص١٦١.

٤٢. المرجع نفسه، ص١٥١.

٤٣. نفسه، ص١٥١.

٤٤. بلادنا فلسطين، مصطفى مراد الدباغ، ج٤/ ص٥٨٩. ويُنظر أيضاً مختصر موسوعة بلادنا فلسطين، ج١/ ٣٥٥.

ISBN: 978 - 9953 - 0 - 2970 - 2